

- 1. aš dā ki: kās nā kla. mprā zi: n dā n emāzā  
š'virk
- 2. mānā kamāzā. t. d. mānā mā. t. i. dā blu. mā  
gō qī: tē
- 3. se. t. gawāzā. x. spināzā nīmāzā as mē. t. mā. s. i. t. nā  
- of. mā. s. i. t. nā
- 4. šp. v. m. i. s. m. v. j. o. l. o. k. w. e. r. e. k. | i. s. z. l. a. s. t. o. x. ...
- 5. u. t. p. d. a. t. i. x. i. p. k. r. e. t. g. e. z. a. b. a. x. y. m. o. l. t. b. r. o. z. t.
- 6. d. r. n. t. i. s. m. a. m. ā. t. n. e. t. a. n. s. p. l. i. t. s. t. a. r. i. t. n. z. a. n. a.  
v. i. t. n. o. r.
- 7. dā š'xiprā lā. t. k. t. a. z. s. t. n. l. i. t. p. a. n. a. f.
- 8. in dā fabrik is nīk. s. t. a. z. i. t. n.
- 9. kum aš i. t. r. k. i. n. a. k. a. - klā. k. i. n. a. k. a.
- 10. b. v. s. t. a. r. p. t. i. t. n. s. q. g. e. v. d. i. t. n. s. f. i. r. p. i. n. t. a.  
l. i. t. r. - p. i. t. n. t. s.
- 11. b. r. e. n. d. i. t. n. s. t. w. i. t. n. s. k. i. l. o. v. e. k. r. i. t. k. a.  
| k. r. i. k. s. k. a. s. |
- 12. z. e. m. a. m. e. s. s. n. v. a. i. v. i. d. r. a. l. i. t. o. r. z. w. a. i. n.  
a. e. t. x. a. d. u. t. y. k. a.
- 13. a. t. d. r. a. i. g. d. a. z. n. a. m. a. i. m. e. n. a. k. l. y. t. p. o. l. i.
- 14. k. e. l. m. z. s. t. k. n. i. t. g. a. z. i. t. n.
- 15. v. a. s. t. a. l. v. v. r. t. w. a. i. t. n. i. f. a. e. l. n. i. m. i. t. n. o. r.  
g. a. v. i. t.
- 16. k. s. e. l. m. b. l. a. i. d. a. t. k. m. e. i. j. e. i. l. a. n. i. m. e. t. g. a.  
g. s. n. z. e. l. n.
- 17. i. k. e. l. m. d. a. t. n. i. x. a. d. s. n. - z. l. n. a.
- 18. w. i. e. i. t. a. t. ā. x. a. d. s. n. - d. i. t. o. t. o. r. i. t. k. v. t. m. t.
- 19. n. a. s. p. i. n. a. k. a. r. - s. p. i. n. a. n. e. i. t. a. - a. n. a. l. o. f.  
m. v. t. n.
- 20. m. k. l. a. i. k. - b. a. n. i. n. w. a. i. t. n. a. m. b. e. i. m. t.  
(h. o. v. i. l. a. n. d.) | s. m. b. e. m. a. k. a. - n. a. p. a. d. a. s. t. u. r. l.  
a. n. v. t. n. - n. a. v. o. e. s. - n. a. p. a. l. a. i. p. a.
- 21. d. i. t. n. s. k. e. i. z. a. l. d. e. i. t. i. t. n. s. d. a. w. e. i. z. a. l. t. f. i. r. x. t. a.
- 22. k. s. a. l. a. t. p. e. z. a. l. t. s. x. e. i. v. o.
- 23. i. t. n. o. l. ā. n. t. u. t. f. a. e. l. d. e. w. s. x. e. i. p. a. n. a. f. b. r. e. t. k. a.
- 24. a. t. j. e. t. f. ā. z. z. l. e. i. v. a. n. i. t. s. n. a. m. b. e. i. t. x. a. k. r. e. i. g. a.
- 25. g. e. i. f. t. m. a. t. w. i. t. n. s. b. r. i. t. n. s. t. e. i. n. a. - b. r. i. t. n. o. r.

- dā b. r. i. t. n. s. t. e. t. a.
- 26. d. a. t. s. t. ā. n. b. e. i. l. t. s. t. u. t. a. r. n. i. m. i. t. n. o. r.
- 27. d. i. t. n. s. m. a. i. n. e. d. a. l. e. v. a. p. l. a. k. n. a. g. r. o. i. t. a. n.  
i. t. n. o. r.
- 28. d. r. n. d. y. t. v. a. l. i. s. n. i. t. i. t. n. d. a. n. e. t. i. m. a. l. i.  
g. a. b. l. e. t. i. v. a.
- 29. d. a. s. x. o. t. e. l. k. i. n. d. a. r. z. e. l. n. m. e. i. t. a. m. i. t. n. o. r. n. a.  
d. a. x. i. t. n. s. g. a. w. i. t. n. o. r.
- 30. k. ā. n. t. o. g. n. i. k. a. t. m. a. v. a. e. i. r. d. a. t. k. x. e. i. t. n. s. s. e. i. n.
- 31. d. a. b. i. t. n. s. t. e. t. a. d. r. i. n. k. a. g. e. i. t. a. l. a. i. t. n. a. m. e. l.
- 32. a. t. k. a. i. n. c. x. d. w. e. r. k. a. - a. t. j. e. t. k. e. l. p. ā. n.
- 33. s. t. e. i. k. t. i. t. n. s. n. a. s. t. e. i. l. i. n. d. i. t. n. s. m. b. r. e. s. t. a. l.  
| n. a. m. b. e. i. s. a. m. (r. i. j. s. h. o. u. t.) |
- 34. n. i. t. n. s. - m. e. i. t. a. k. e. i. g. a. l. i. s. w. a. i. v. a. n. i. m. a. r.  
g. a. s. p. e. i. t.
- 35. e. t. i. l. a. t. - k. e. i. m. a. l. t. w. i. t. n. s. k. e. i. t. n. u. t. p.  
a. t. g. a. r. u. t. p. a.
- 36. d. i. p. e. i. t. r. i. s. n. i. z. a. i. p. - d. a. h. y. e. t. n. a. k. a. s. i. n. a. g. g.  
w. i. t.
- 37. d. a. z. e. t. w. e. i. x. n. a. t. f. e. i. l. t.
- 38. k. e. i. t. a. m. i. t. n. s. t. e. s. t. g. e. i. l. d. e. i. l. p. a. n. u. t. p. i. d. u. r. n.
- 39. a. t. x. a. l. t. n. o. i. t. n. i. w. a. t. b. r. e. i. n. o. r.
- 40. x. i. t. a. d. a. n. e. i. l. o. f. t. f. a. r. n. o. e. r. m. e. i. l. o. k. w. a. t.
- 41. d. a. m. a. i. n. m. y. t. e. s. t. n. v. r. o. w. g. v. e. s. l. v. g. a.  
- of. d. a. v. i. t. n. t. m. y. t. i. t. n. s. w. a. i. f. g. v. e. s. l. v. g. a. (p. l. a. t.) |
- 42. i. t. n. t. i. x. e. i. l. t. s. w. e. i. m. a. n. i. t. s. x. a. r. v. r. l. o. k.
- 43. a. t. j. e. t. e. t. e. g. u. t. m. d. a. t. m. s. t. e. t. z. a. k. i. t. s.
- 44. w. e. t. a. m. y. t. e. z. d. o. i. z. d. a. n. e. i. l. o. f. t. f. a. r. n. e. i. m. a.  
s. t. n. g. e. i. l. a. d. a. n. a. d. a. r. a. n. e. l. o. f. t.
- 45. e. i. l. o. p. t. a. t. b. e. i. d. i. t. s. u. t. p. e. s. f. a.
- 46. i. t. n. a. m. e. i. t. a. r. i. t. s. u. t. v. e. i. t. a. z. a. v. e. a. r. k. a. - of.  
a. s. l. a. t. k.
- 47. z. a. s. p. u. i. t. n. a. n. u. t. m. t. a. r. w. e. i. t. e. t. f. o. r. s. t. n. w. e. i. d. i. n. y.
- 48. d. r. m. b. o. i. t. m. k. w. i. t. n. s. k. a. r. z. a. l. d. a. m. b. o. i. t. m.  
s. h. o. l. e. t. n. o. r.
- 49. d. u. d. i. t. n. s. t. e. t. a. v. e. i. t. a. r. i. t. s. t. u. t.
- 50. t. b. a. g. i. n. t. a. k. l. e. i. p. a. v. a. r. d. a. v. r. y. t. x. m. i. s. - d. o. i. t. m. i. t. n. s.  
l. e. i. f. d. a. v. e. i. t. n. a. s.



102. dat s a l t t e s y t t e b e t d a n d i . t - s e k u u r  
n i e t b e k e n d .
103. æ t k o m t n o . i t x e . t n o m a n y . t a l u . t
104. i t n i t v . l i j a z e . n d a r b e . r g a d i v y . t e s p o . w a
105. d e . r v d a g a t d u r u t t e d a . w a
106. i t m b o . i m e . m a z a s t y t k f a . n d a b r y . x . a . .  
v e . i t
107. g a m y t e v n s f e . e l a n i . t s k o . t e m a k o e . l e e a
108. æ t j e t s f a t l o e . i v a g a k o . t e m a m e t j a n g v . i  
b e s x e i t
109. d i d o e . i e r i t s f a t m b y . t k a n z w t x a m o k t
110. v n g a t e w d a v e w m y t k y r n a n u s
111. k e . i m i . t r g e . i s x a v . t m o r t w a . s x i t  
g o . i z u . t
112. d i m b e d w a r x e . t d a t n o x t a d i . t r i t s u t m  
t a b o w a - o f d a t n o x t a d i . t r i t s f o r t a b o w a
113. b a k a - i k b a k - g a . t b a k t - æ t b a k t -  
b a k t a m - m a b a k a - i k b a k t a - g a . t b a k t a -  
æ t b a k t a - m a b a k t a - m e . i m a g a b a k a .
114. b i . t a - i k b i . t a - g a . t b i . t a t - æ t b i . t a t - m a  
b i . t a - b i . t a m a - i k b i . t a d a - o f i k b o . i w -  
k e . i m g a b o . i w a - o f k e . i m g a b i . t a t - e . i m a d i  
o k x a b o . i w a
115. t i t z a n k l a . n m a r v n f a . n
116. g a k l . n d i . t r æ . o r a k r æ . i g a n u t t e d a m e . t
117. æ t j e t x a z e . i d a t t a m u t t e m a t z a l d e . i n k r
118. d a m a . i t s e . t d a t t a m g l a . i k a t
119. d a r w v . t z a v a . i f p r a . i z a
120. v n d a r d i . t a n a . i k a m b o . i m l i n g a v a e . i t l  
i . i k a l s - o f i . i k a l s
121. t w v . t z a z a l g o . i k o . t e k s - t h o k t a l
122. b o . i n i t s n o x . z y t n - b i t s n o x m o r z y t t e  
a f x a m a t
123. m a t j a n e . i s m v . t k a z a m e . i n a n d a j a r v a . n  
m a . t

124. d a t b a t m a k a z a l d u . t m o . i j o l s k . y n a  
g r o . j a
125. d a p a s t o . i e t x a j a w a . n
126. v n s w t v . s i t a f x a b r a . t
127. t m e l a k s p a e t a e t a n a j a r v a . n d a k a . i
128. d a k l a t a r l a t f o r d a k r o . i s a - d a p r a s e . i s a
129. d a b o r a s f a . n d a k r a e w v . g a b v . t g a v a . n  
t x a w i t t e
130. d a t w i . i d o e t s a k u v . m a n o . t b v . t t a
131. z e . m a n a m p i j e . i s æ m b l a r w g a t l u . g a
132. d a s o . t w s i s w a t f l o . t w
133. d a s n i . u w l e . t t i k | l e . i t i k ( j o n g e r )
134. t i t z a n i . i w a x i t x a l e . i j a d a k o . i g a z i . t n  
e . i m
135. n i . w p o . i t w a r t n a . a n i . i l n i : f s t a t
136. d u . t n - i k d y . t n a t - g a . t d u . t g a t - æ t d u . t g a t -  
m a d y . t n t - g a e l s d u . t g a t - z a d y . t n t - i k  
d e . t t - g a . t d e . t t - æ t d e . t t - m a d e . t n a t -  
g a e l s d e . t t - z a d e . t n a t - d i . t k i k d a . -  
d a t t a m a t m o r d e . t - d a . t a t m o r d e . t
137. d o . i p a - d o . i p k l i . t - d a d o . i p f o n t -  
d a s o l d u . t a
138. d o e s a - æ t d o e s t - æ t d o e s t a - æ t j e t x a d o e s a
139. b a . i n a - i k b a . i n - g a . t b e . i n t - æ t b e . i n t -  
m a b a . i n a - g a e l s b e . i n t - z a b a . i n a -  
b e . i n t a m - b v . t n a m - i k e m g a b o . i n a
140. Lokale Landmaten: v n z o . i = 33 m<sup>2</sup>  
(3 roeden in een are) - n a m b y t n d a r
141. Lokale Waternamen: d a x w v . n a b e t i k -  
d a l s a b e t i k - t i x a . n - d a t a n k y v . t t -  
t f e . i n a b o s ( n a a m v a n e e n p u b ) - a l l e  
w a t e r l o p e n h e t e n h i e r : d a b e t i k -  
t m e t r a b e l z v e . i n

De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is: Sjil

De inwoners heten: di. + vā + n Sjil

Zij hebben geen bijnaam

Aantal inwoners op 31 dec. 1947: 3865

Taaltoestand. De voornaamste wijken zijn: b.a. r<sup>2</sup>p - dan e<sub>1</sub>t - da pikardi. r<sup>2</sup>a - t muir -  
da b.e. r<sup>2</sup>q<sup>2</sup> - da t<sub>1</sub> r<sup>2</sup>wan<sub>u</sub>r<sub>k</sub> - t kost<sub>1</sub> r<sup>2</sup>l<sub>1</sub> - da r<sub>1</sub>g<sub>1</sub>b<sub>2</sub> - dan ce. i<sub>1</sub>vol - da p<sub>1</sub>5. nt

Er zijn geen lokale verschillen. In een paar families wordt Frans gesproken. Hetzelfde geldt voor het N.B.

Het is een landbouwgemeente waar geen industrie is. Er is veel heide en bos. Er zijn 125 landbouwersfamilies. De arbeiders vormen de meerderheid. De arbeiders en de bedenden gaan naar de stad werken. Onder de arbeiders zijn er dokwerkers en diamantslijpers en ook heel wat ambachtslui (met selaars en schijnwerkers).

Zegslieden. 1. Van Steyvoort - Cruyts, Maria Ludovica; 44 j.; hier geb.; huisvrouw; heeft steeds hier verbleven; V. van Kunt; M. van hier; spreekt steeds dialect.

2. Van Steyvoort, Marcel; 17 j.; hier geb.; studeert aan het K. A. te Antwerpen; zoon van 1; V. van Kuntich; M. van hier; spreekt buiten de school steeds dialect.